

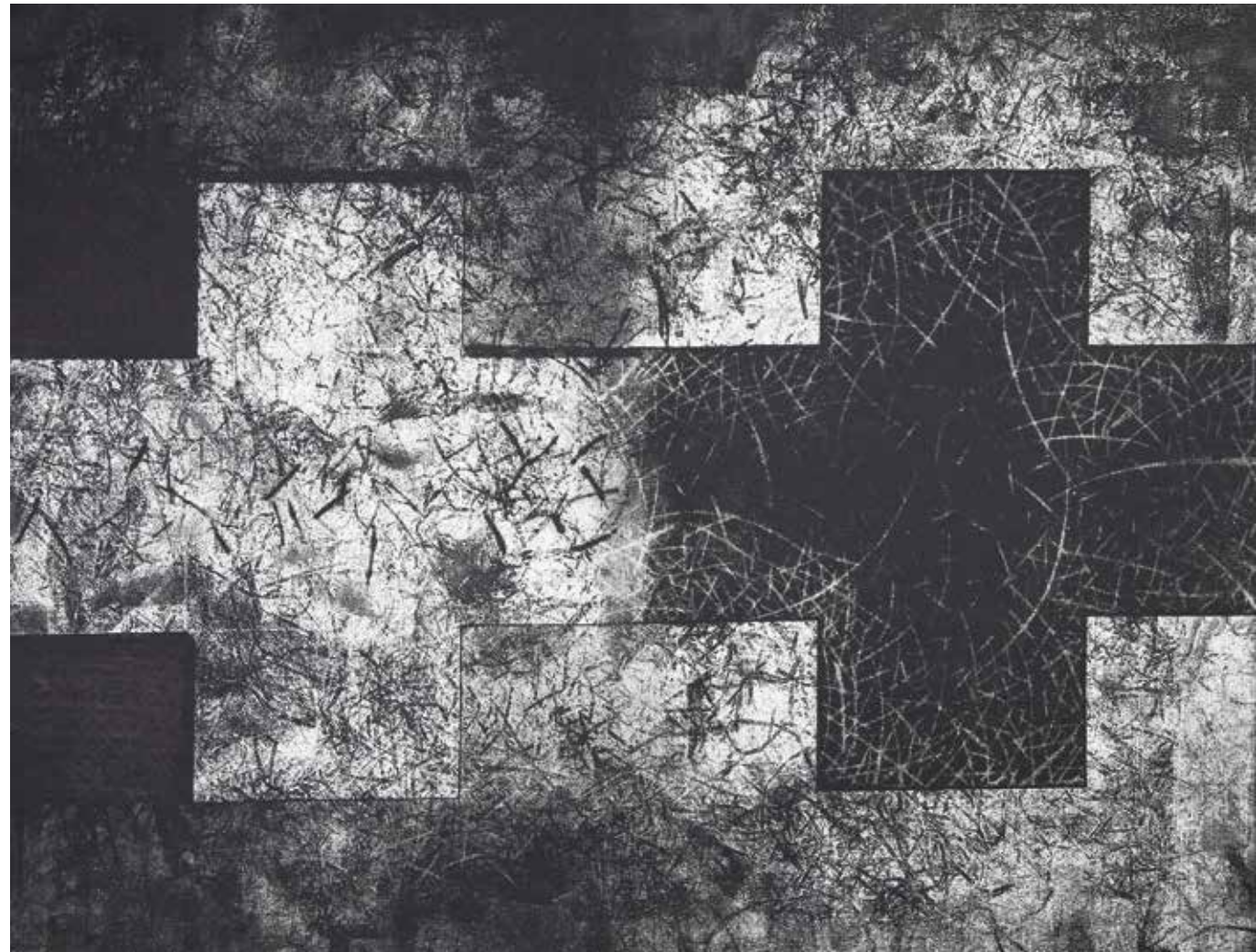
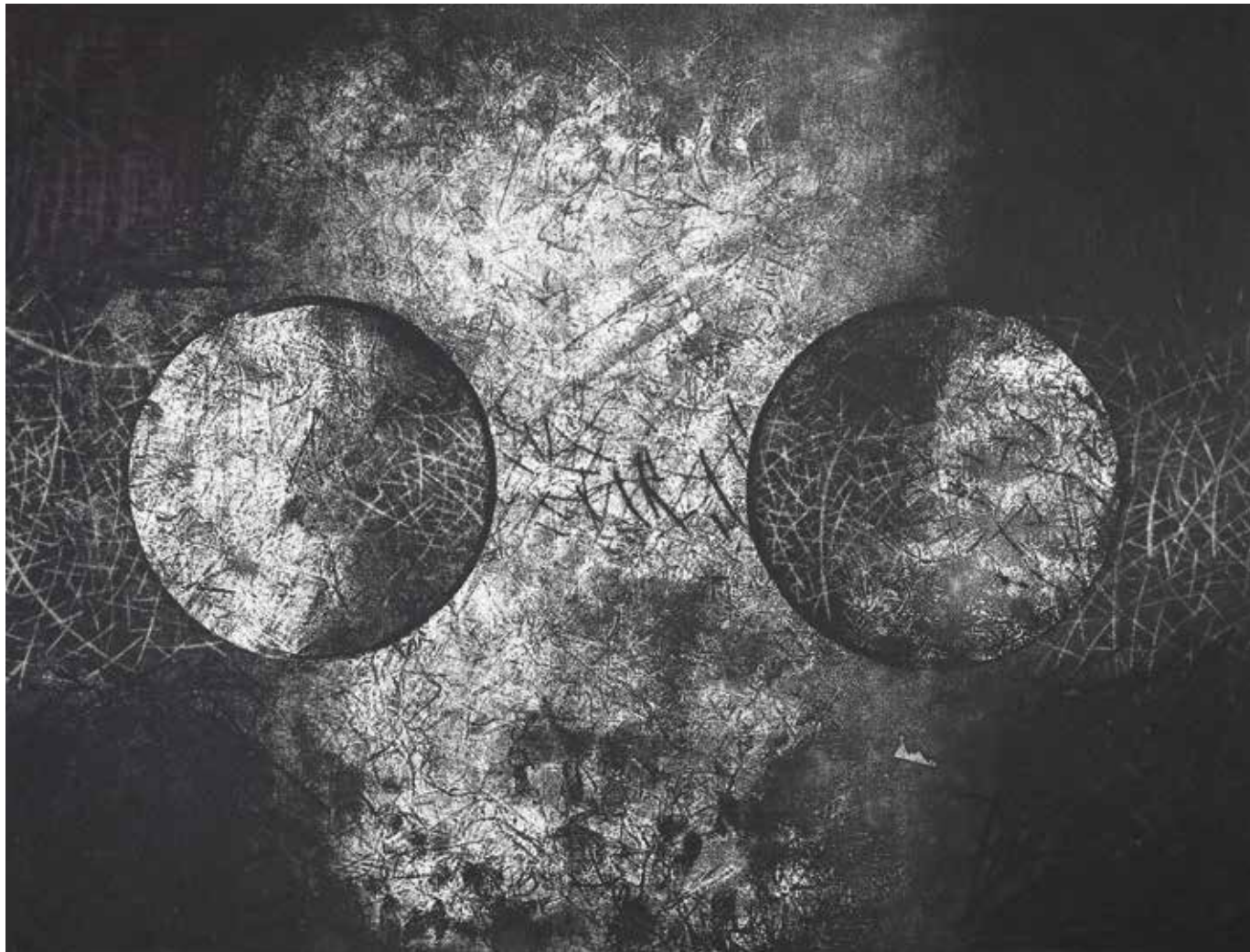


5

STARPTAUTISKAIS
LATGALES
GRAFIKAS SIMPOZIJS

THE 5th INTERNATIONAL LATGALE GRAPHIC ART SYMPOSIUM



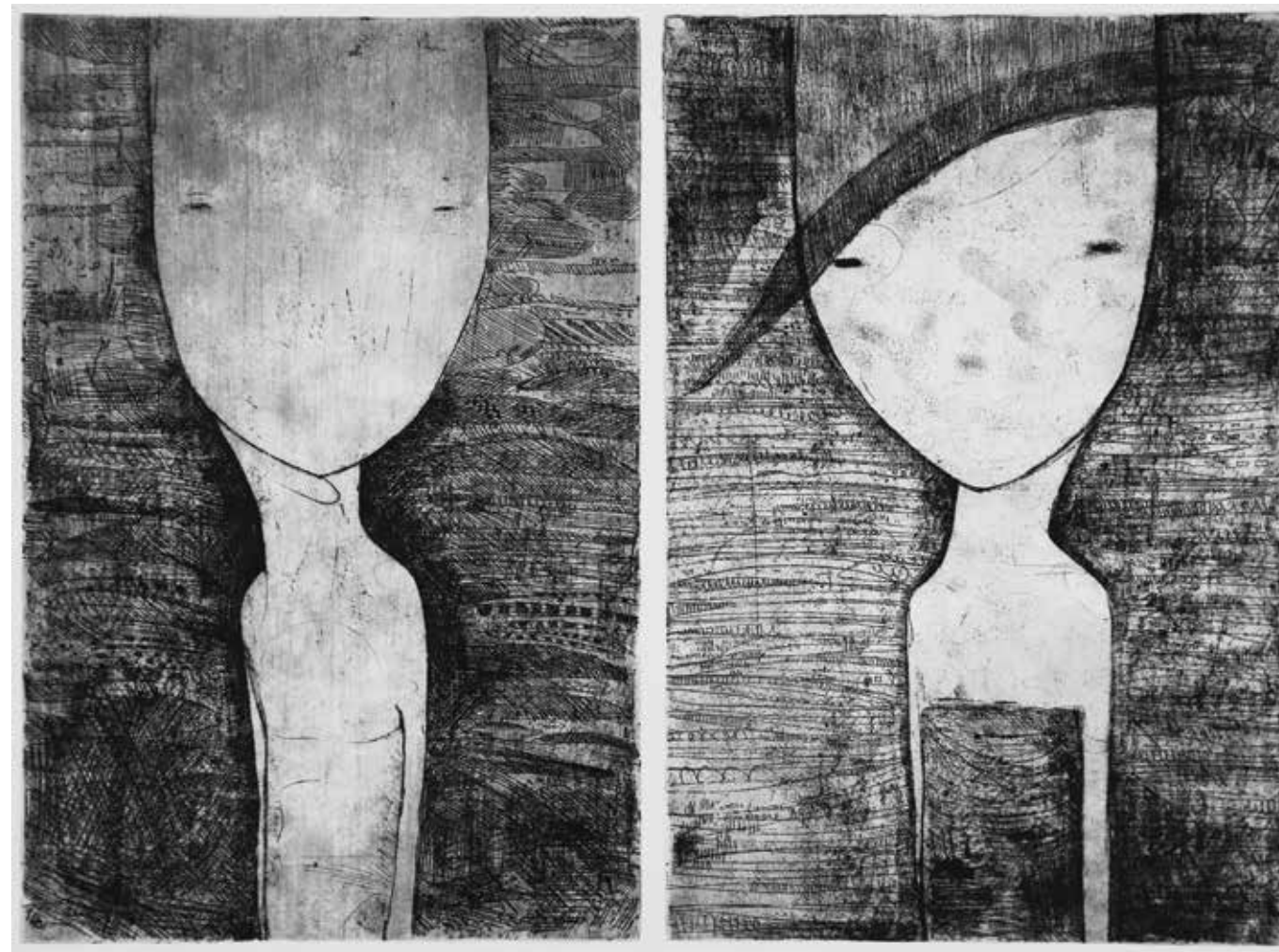




ZORAN MISHE / Maqedonija / Republic of Macedonia / Apziņa / Consciousness / intaglio / 20 x 25, 2016

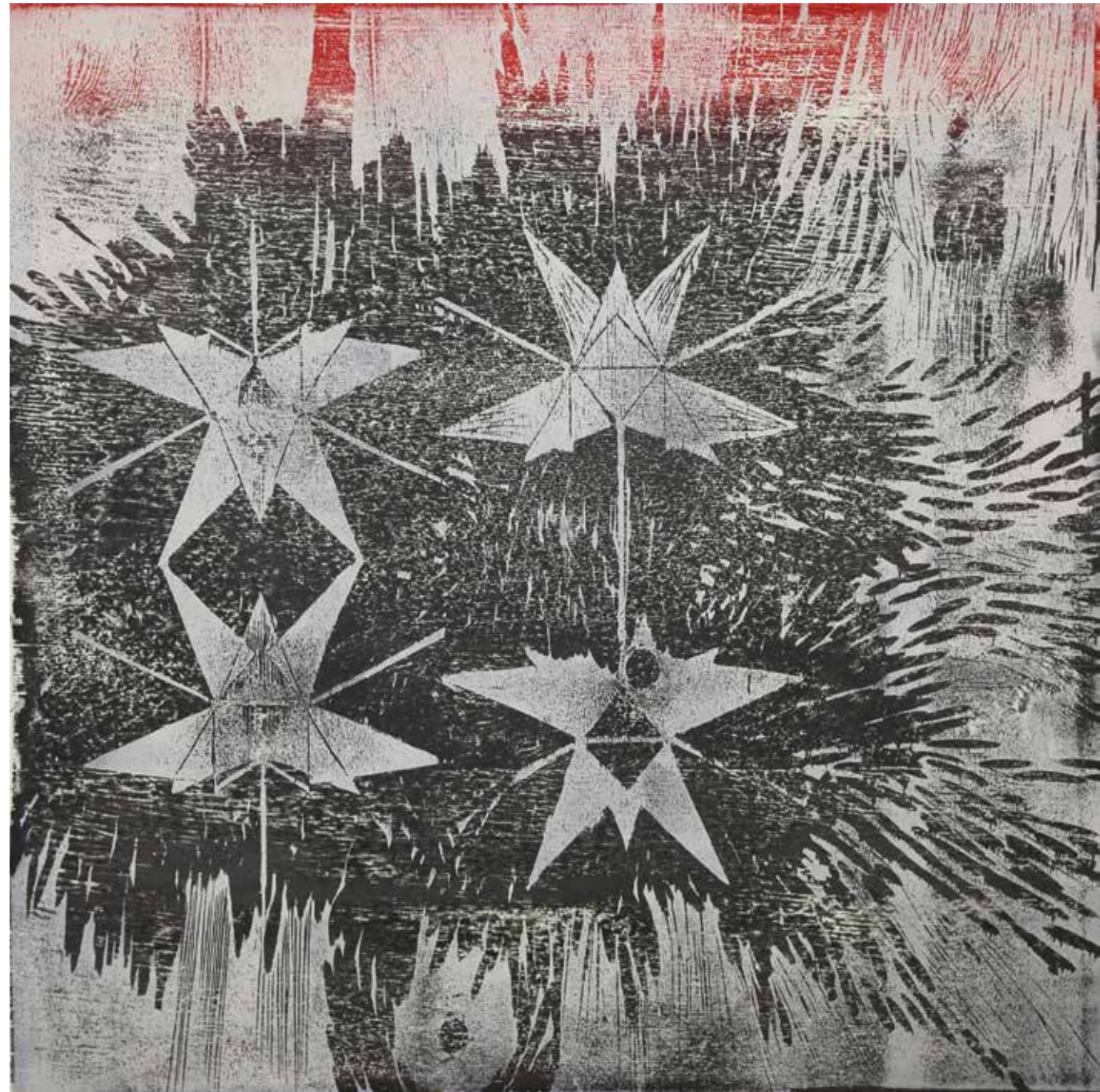


ANASTASIJA DUBOVSKA / Latvija / Latvia / Stāsts par cietokšņa gariem / Tale of The Fortress Spirits / ogle uz audekla / coal on canvas / 4 x 20 x 20, 2016

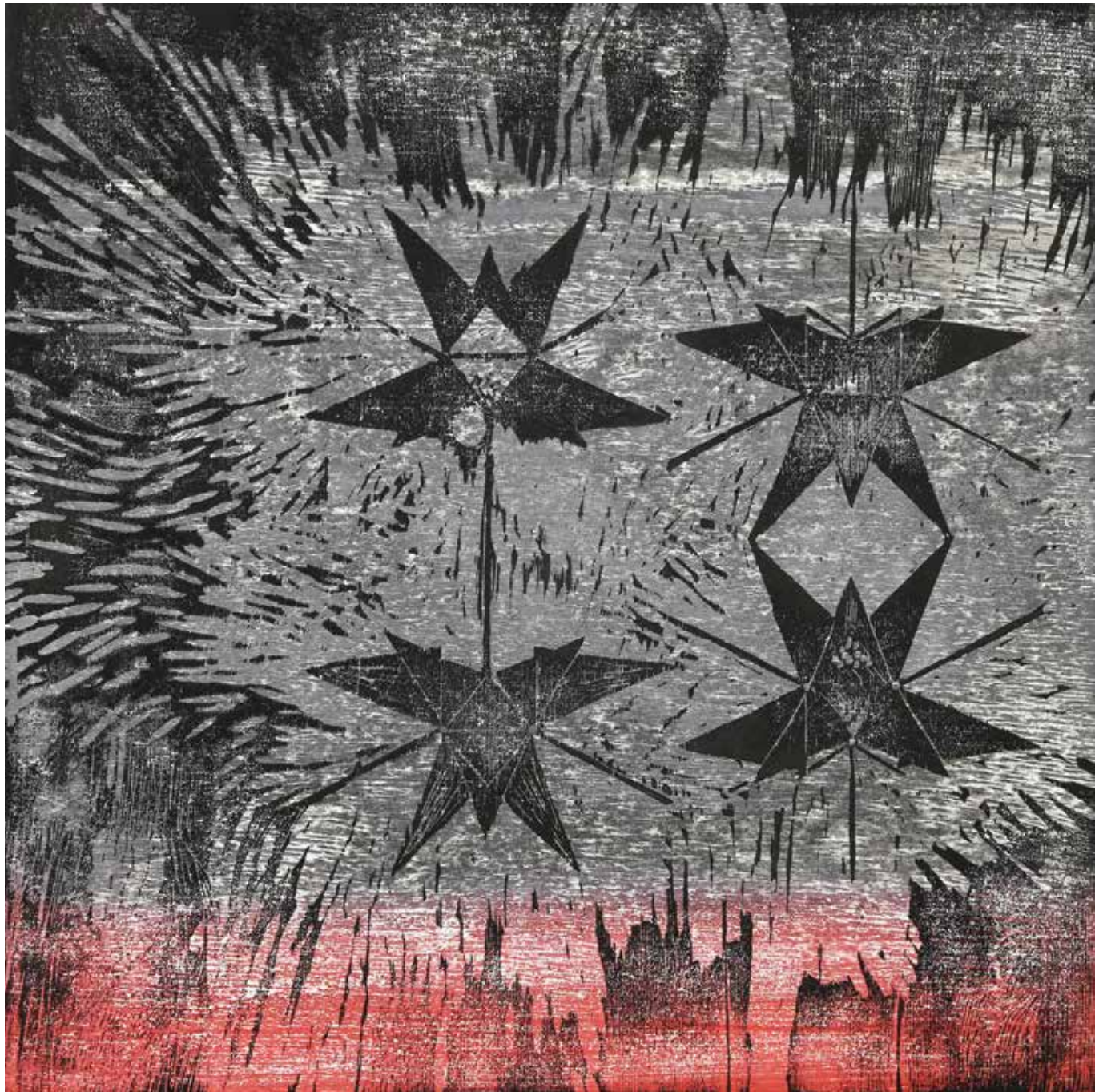




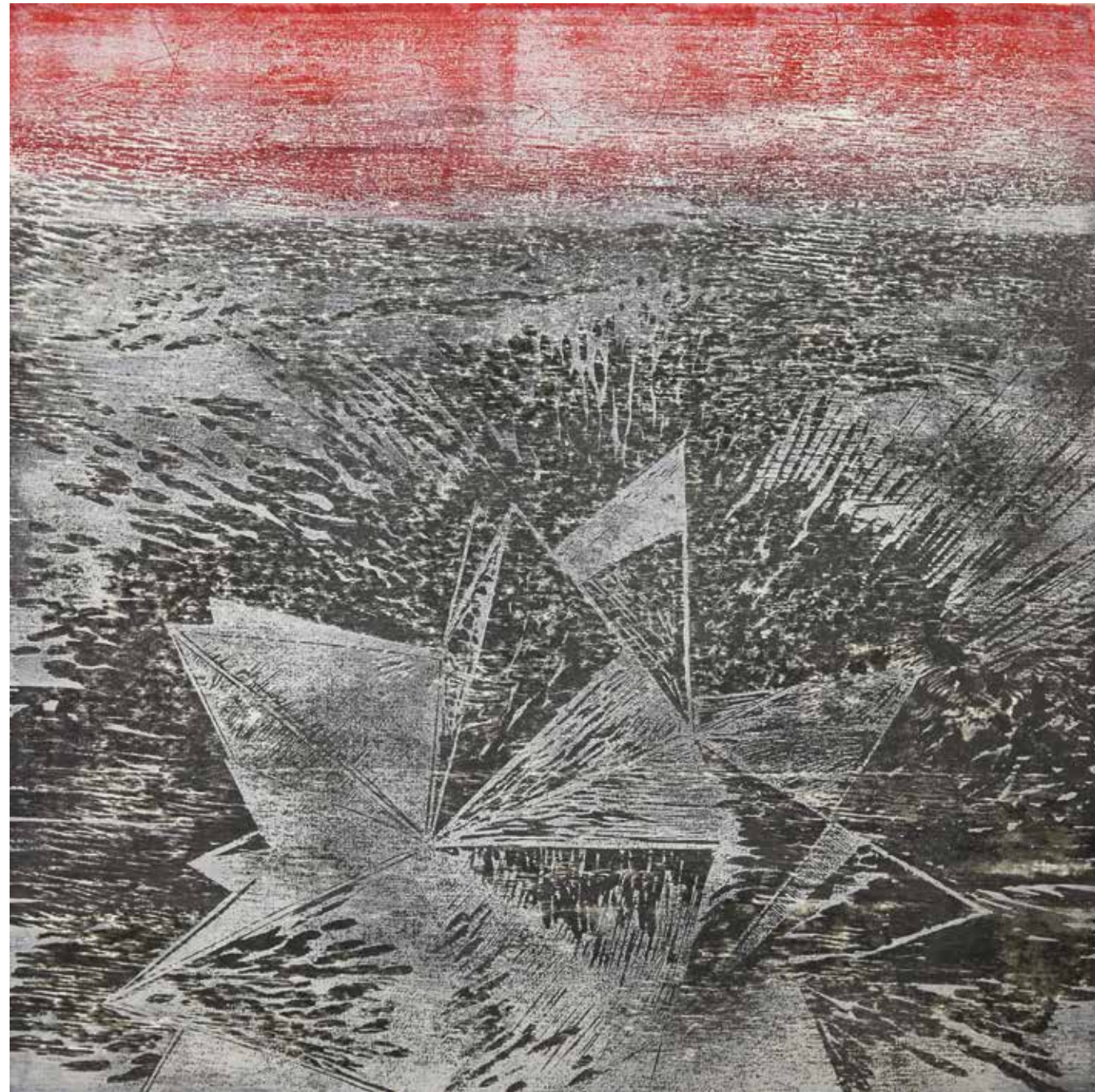
TAIDA JAŠAREVIC HEFFORD / Bosnija un Hercegovina / Bosnia and Herzegovina / **Zvaigznājs 3-4 / Constellation 3-4** / jaukta tehnika / mixed techniques / 30 x 40, 2016



TAIDA JAŠAREVIC HEFFORD / Bosnija un Hercegovina / Bosnia and Herzegovina / **Zvaigznājs 2-4 / Constellation 2-4** / jaukta tehnika / mixed techniques / 30 x 40, 2016



TAIDA JAŠAREVIC HEFFORD / Bosnija un Hercegovina / Bosnia and Herzegovina / Zvaigznājs 4-4 / Constellation 4-4 / jaukta tehnika / mixed techniques / 30 x 40, 2016



TAIDA JAŠAREVIC HEFFORD / Bosnija un Hercegovina / Bosnia and Herzegovina / Zvaigznājs 1-4 / Constellation 1-4 / jaukta tehnika / mixed techniques / 30 x 40, 2016





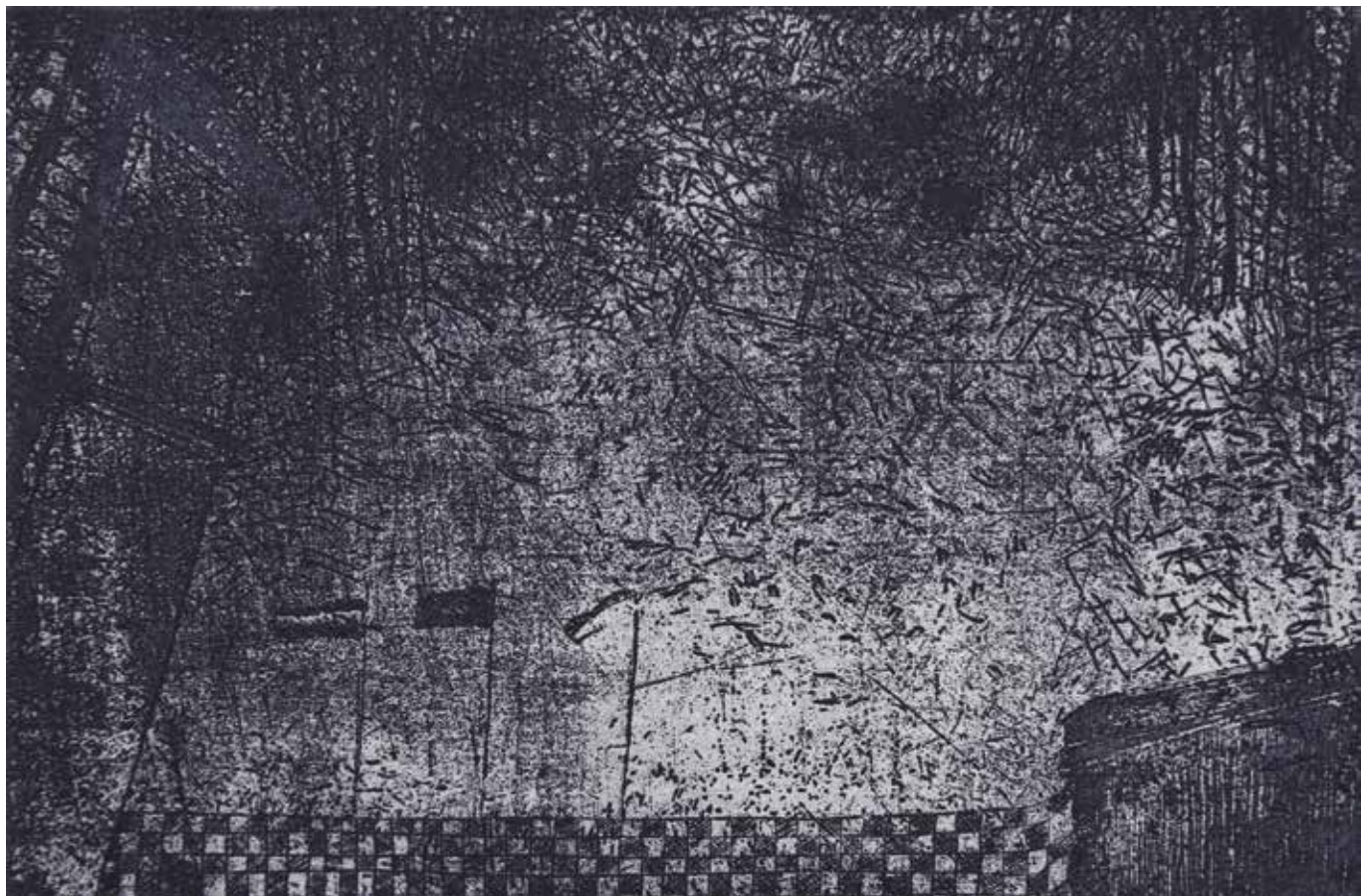
LAURA MANFREDI / Itālija / Italy / **Luoghi II** / reljefdruka, monofīpija, kolāža / relief-print with cardboard, monoprint, collage / 78 x 56, 2016



IRENA PODGORNİK BADIĀ / Itālija / Italy / **1444 1810** / oforts / etching / 79 x 49, 2016





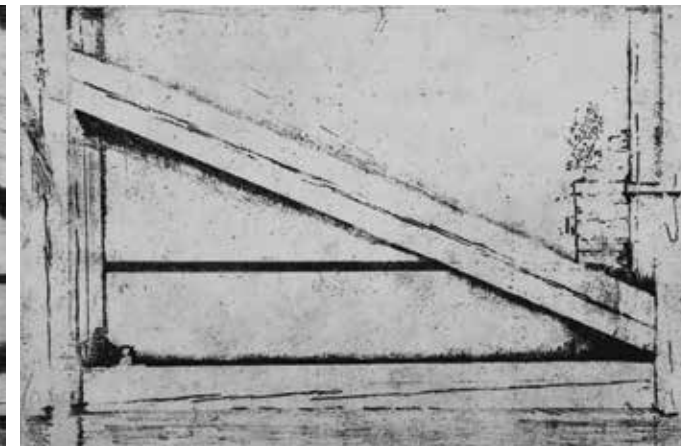
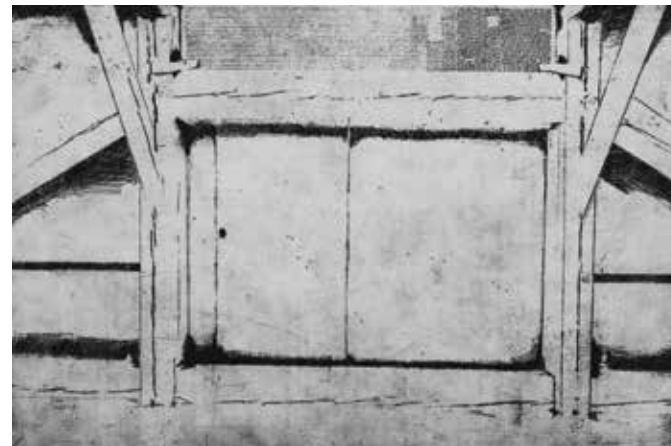
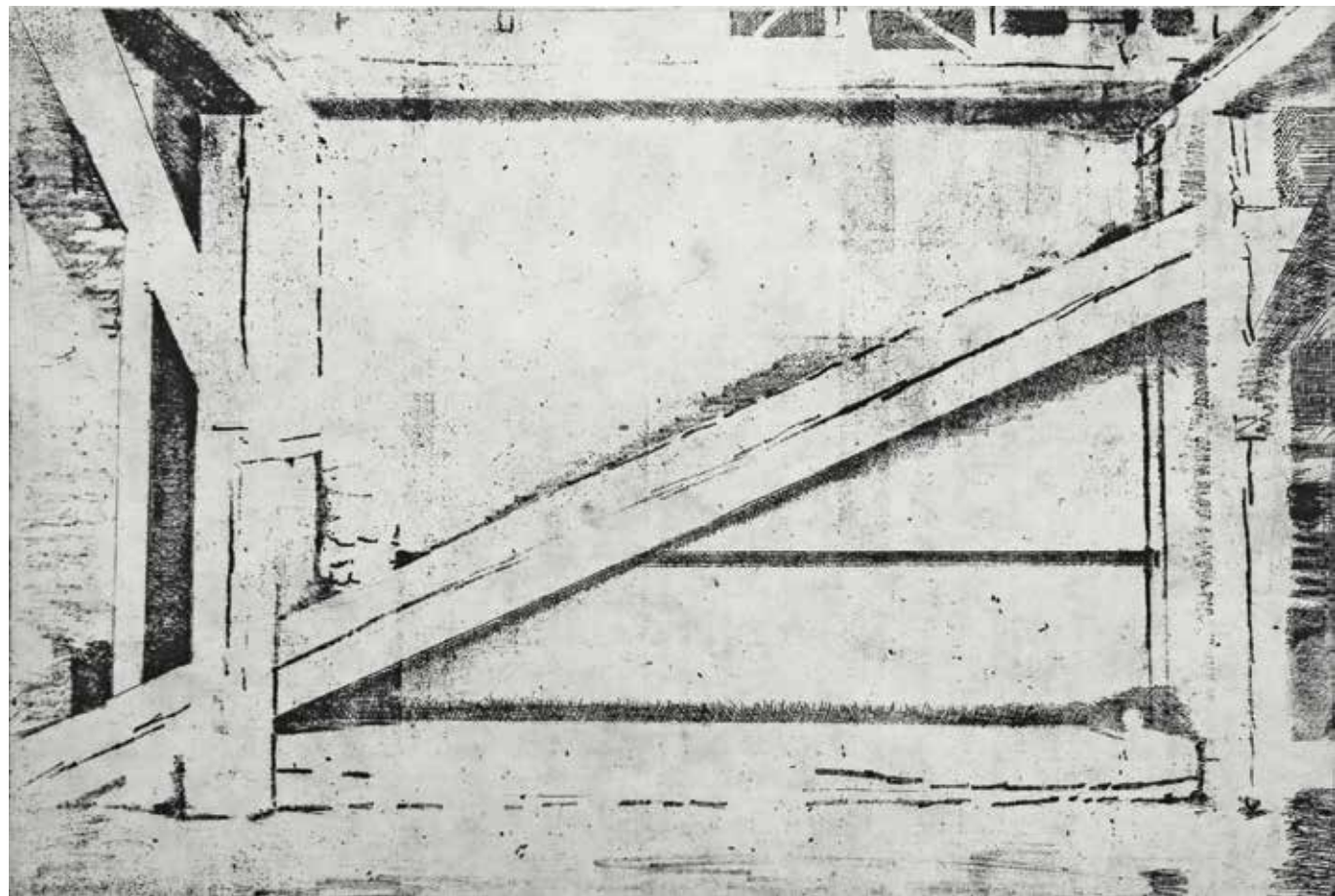


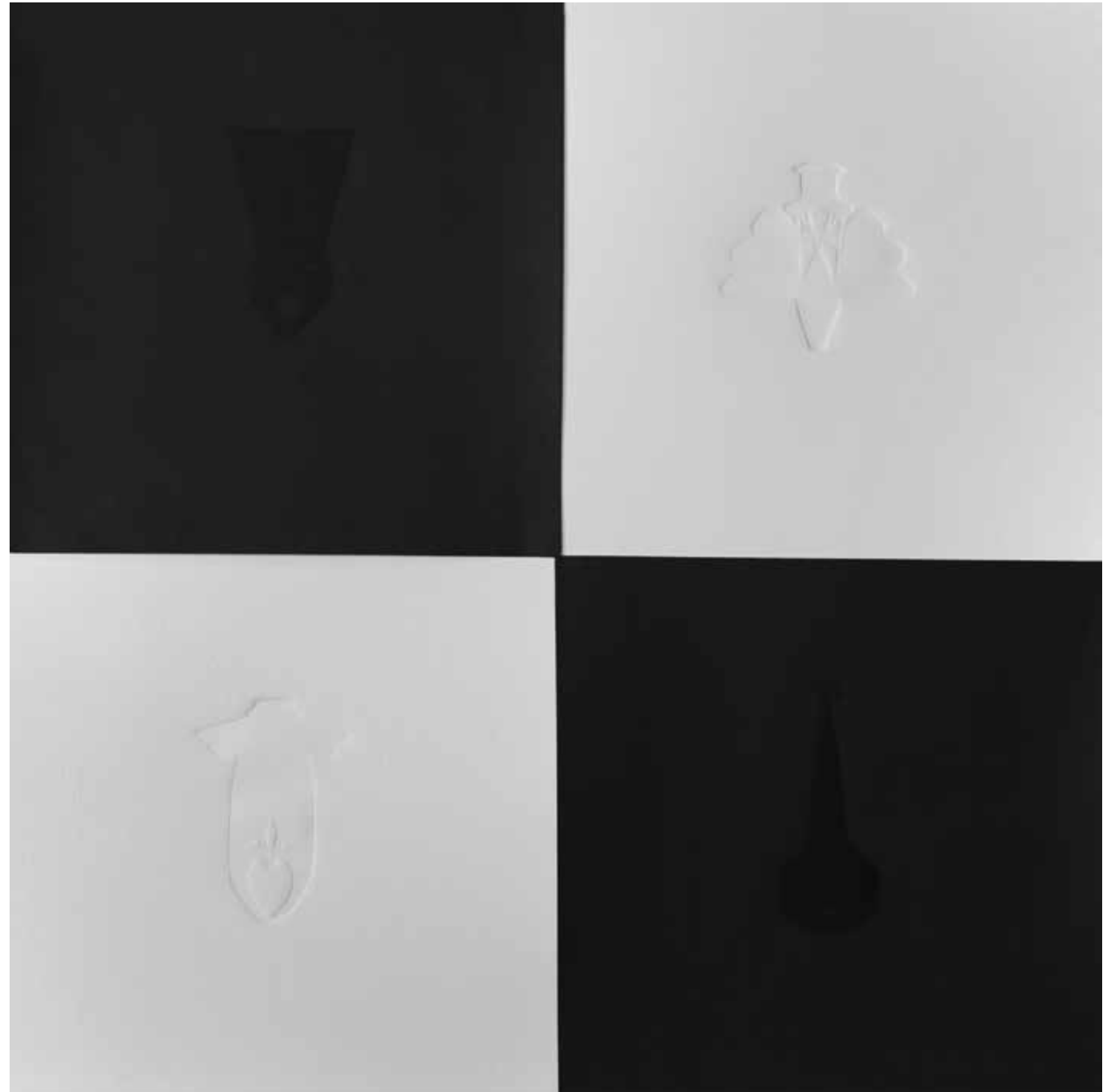
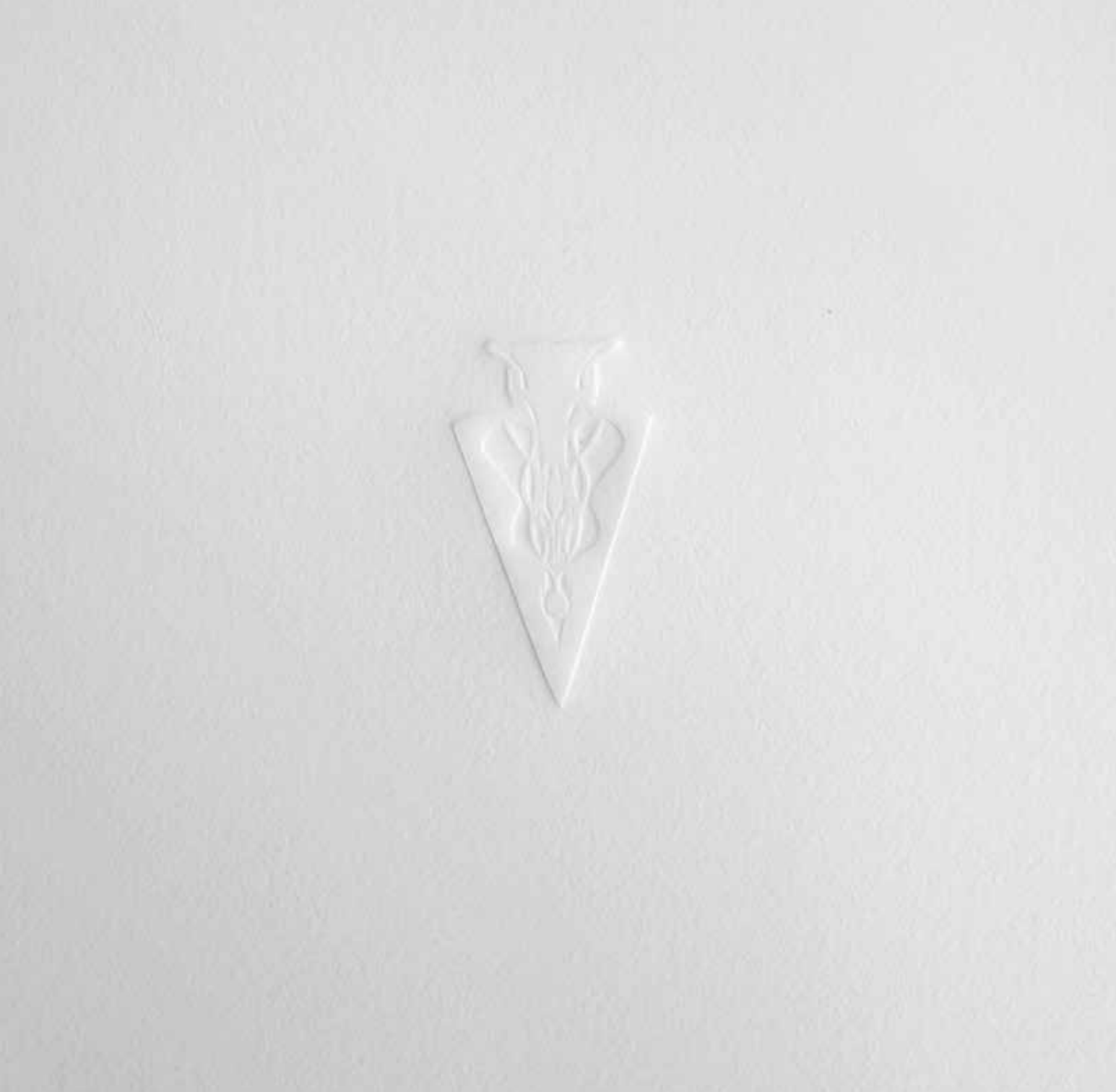
VAIDA VARNAGIENE / Lietuva, Īrija / Lithuania, Ireland / **Nikolaja vārti / The Nikolai Gate** / oforts / etching / 24 x 31, 2016



VAIDA VARNAGIENE / Lietuva, Īrija / Lithuania, Ireland / **Cietokšņa māja / Fortress House** / karborunda druka / carborundum print / 38,5 x 56,5, 2016















TAIDA JASAREVICA-HEFORDE / BOSNIJA UN HERCEGOVINA

Taida savā darbā ir izmantojusi iespaidgrafikas formu, kā arī radīšanas un attēlu transformēšanas procesa semantiku. Savās grafikas instalācijās pētot attiecības starp materiāliem un telpu, viņa analizē komunikāciju starp mākslas darbu un skatītāju attiecībā uz telpas, kurā šī komunikācija notiek, dabu.

Mākslinieces dzimtenē uz viduslaiku kapakmeņiem atrastie iedvesmas avoti ir devuši ievrzi viņas jaunākajiem darbiem. Kapakmeņu uzraksti senajā kirilicas rakstībā sniedz universālus vēstījumus par dzīves gaišīgumu un nāves tuvumu unikāli skaidrā izpausmes formā.

“Paradīze bija manī. Es to nesapratu, līdz nonācu starp zvaigznēm.”

Šo vārdu skaistums atspoguļo radīšanas laiku un vietu. Izmantojot šos uzrakstus, māksliniece radīja pati savu paradīzi, debesis un zvaigznes. Tie ir viņas darbu ierosmes avots, kuros tiek meklēta identitāte un piederība noteiktai kultūrai.

JIRGENS HĒRIČS / VĀCIJA

Manas mākslinieciskās darbības mērķjs grafikā ir atainot manas personiskās pārdomas par vēsturi un tagadni. Es izmantoju attēlus, kas ataino ģpašu, ar laiku saistītu saturu, lai to pārveidotu pēc manas iedvesmas jaunā individuālā skatījumā.

Manu grafikas darbu sākumpunkts ir fotoattēli no dažādiem avotiem, kas man iepatikās, jo tie atspoguļo laikmeta garu vai mūdienu vēsturi ar savu jēdzienisko piepildījumu vai estētisko veidolu.

Reizēm es izmantoju papildu citātus no mākslas vēstures. Materiālam, kas man ir nepieciešams kā pamats darbam, ir jāpiemīt vēsturiska perioda vai mūdienu simbola vērtībai.

Šī nozīme ir redzama jau no pirmā skatieta vai kā kolektīvās zemapziņas sekas.

Es atkārtoti apstrādāju attēla materiālu jaunā kompozīcijā un atšvešinu to, izmantojot daudzas oforta metodes, reizēm apvienoju ar fotopolimēru iespaidformu (kokgriezumu).

Man patīk jebkādi eksperimenti, ja tie palīdz mākslas darba radīšanā.

ZORANS MIŠE / MAĶEDONIJAS REPUBLIKA

Mani mākslas darbi pārsvarā ir melnbalti, un es izmantoju vienkāršas formas – objektus, kas man palīdz izteikt sevi melnbaltā skalā un kam nav vajadzīgas krāsas, kas to sabojā. Pēdējā laikā es izmantoju klasisku pieeju: ofortu un akvatintu. Bet es esmu atvērts jaunām tehnikām.

Arī manu darbu vienkāršība nav tik vienkārša manā prātā. Manis izmantotie objekti ir saistīti ar sociālām un ikdienas problēmām un priekiem. Jebkurā ziņā māksla rada manī laimes sajūtu, vai tā būtu jautra vai bēdīga. Tā dara mani laimīgu ar to vien, ka es to radu un nepaturu tikai savā galvā.



TAIDA JASAREVIC HEFFORD / BOSNIA AND HERZEGOVINA

Taida's work examines semantics of printmaking forms and processes of creation and transformation of images. Exploring relationship between materials and space through her print installations she questions communication between the artwork and the observer in relation to the nature of the space in which this communication takes place.

Inscriptions found on medieval tombstones in the country of the artist's origin have provided thematic orientation for her recent works. Written in the old Cyrillic script they convey universal messages about ephemerality of life and closeness of death in a uniquely beautiful form of expression.

"The heavens were within me. I didn't realize it until I fell among the stars"

The beauty of these words transcends the time and place of their creation. Using these inscriptions the artist created her own heaven, sky, and stars. They are the source in her work of questing for identity and a sense of belonging to a particular culture.

JÜRGEN HÖRITZSCH / GERMANY

The aim of my artistic work in printmaking art is to create my personal reflection about history and present time. I am using pictures which represent special time-related content to transform them in accordance to my inspirations in new expressions of individual viewing.

The starting point for my printmaking works are pictures from several sources, that appeal to me because they are reflecting the spirit of the times or contemporary history by their subject matter or aesthetic appearance.

Sometimes I am using additional quotations from art history. The material which I need as a basis for my work should have the worth of a symbol of the spirit of a period in history or now. This meaning can be visible at first glance or as an effect of a collective subconscious.

I resample this picture material to a new composition and alienate it with a lot of etching methods, sometimes in combination with block printing (woodcut).

I like any kind of experimentation if it is useful to create an art work.

ZORAN MISHE / REPUBLIC OF MACEDONIA

My artworks are mostly monochrome and I use simple forms – objects that help me to express myself in a monochrome scale and do not need colours to spoil it. Lately I have been using only the classic approach: etching and aquatint on zinc plates. But I am open to new techniques.

Also the simplicity of my artworks is not that simple in my mind, the objects I use are connected for me with social and everyday problems and joys. In every way my art makes me happy, whether it's sad or fun. It makes me happy just because I make it and do not keep it just in my head.

LAURA MANFREDI / ITĀLIJA

Es pārsvarā strādāju ar atmiņu, atkārtojumu un emocionālo ainavu tēmu.

Mani iespaido “lietu” attēli, kas laika gaitā ir kļuvuši par manas emocionālās iztēles daļu. Dažas ēkas pilsētās, kurās esmu bijusi vai dzīvojuši, kā arī augi un savā valā ielas malā augošā zāle.

Es bieži strādāju ar vienu un to pašu elementu atkārtojumiem un dažādu atstāto pēdu/nospiedumu uzslāpošanu, kas katreiz rada kaut ko citu.

Es strādāju ar atmiņu un atmiņām, ar *variazioni sul* tema atkārtojumiem un manu personisko vizuālo un emocionālo ainavu, ko veido lietas, ēkas un dažādās vietās un brīžos novēroti silueti.

ANASTASIJA DUBOVSKA / LATVIJA

Mana profesionāla darbība ir saistīta ar estampa grafiku. Jau ilgus gadus savas prasmes izstrādāju akvatintas un mīkstās lakas tehnikā, kā arī esmu radijus zīmējumu sēriju ogles tehnikā, kas pārsvarā ir ilustrācijas, kurās galvenais ir augu vai dzīvnieku motīvs, kurš smalki “sadarbojas” ar manis izdomātiem tēliem. Katrai gleznai piemīt jūtīgais un vieglais grafiskais izpildījums, melanholiska, bet miera pārpildīta izjūta. Savus izstrādātos veidus es sauucu par Enerģijām, kas mīt mežos, pļavās, laukos. Tie nav pat cilvēki, ko es veidoju. Tās ir liriskas, abstraktas būtnes. Nezinu, no kurienes radušies šie tēli un kas ietekmējis to rašanos. Tās ir mazas, labas un maigas enerģijas, kas pēc būtības ir emocionāli atšvešinātas, it kā pazudušas meditācijā vai nomoda sapnī. Katrs darbs ir veidots intuitīvi. Ir maz domāts, bet daudz darīts. Ar intuīciju un pieredzi veidojas kompozīcijas, kurās sajaucas augu un dzīvnieku reālistisks zīmējums ar abstraktu tēlu.

VAIDA VARNAGIENE / LIETUVA / ĪRIJA

Vaida Varnagiene savā mākslā izmanto multidisciplināru pieeju un dažādas koncepcijas, pielietojot dažādus mākslinieciskās izpausmes līdzekļus – gleznojumus, zīmējumus, estampa grafiku un fotogrāfijas. Kā jauna un daudzsoļa māksliniece viņa ir pievērsusies mūdienu mākslas pilnveidei, bagātinot to ar tradicionālām praksēm glezniecībā, zīmēšanā un grafikā. Šobrīd viena no svarīgākajām jomām viņas mākslā ir zīmējuma un gleznojuma attiecību izpēte, apvienojot šīs atšķirīgās tehnikas vienā, lai iegūtu izpausmes iespējas ārpus konkrētā jaunrades veida. Izmantojot dažādas metodes un apvienojot slapjos (krāsa un otas) un sausos (pildspalva, zīmulis, ogle) līdzekļus, viņa mēģina izstrādāt precīzas jauktu mākslas mediju tehnikas. Vaidu interesē vērošana un kultūras, filozofisku un vides jautājumu analīze, centieni to visu izprast dziļāk, izmantojot citas nozīmes un valodas semiotiku. "Es mācos runāt mākslas valodā un to, kā sasniegt mākslā kvalitāti, – tas ir mans galvenais mērķis. Māksla ir apkārtējās pasaules izpētes, iztēles, analīzes un estētiskas izpausmes cēlonis un veids."

LAURA MANFREDI / ITALY

I work mainly on the theme of memories, repetition and emotional landscapes.

Technically my printmaking works are monoprints (with collage, too) and relief printings. Lately I have been using a cardboard as a plate and graphite in spite of ink on the cardboard plate.

I'm impressed by images of ‘things’ that have become, over the course of time, a part of my emotional imagination. Some buildings of cities where I’ve been or lived and plants and wild grasses growing at the street-side.

I often work with repetition of the same elements and with stratification of different traces/ impressions that create, every time, something different.

My work is on memory and memories, on repetition with ‘variazioni sul tema’ and on my private visual and emotional landscape, composed by things, buildings and skylines seen in different places and moments.

ANASTASIJA DUBOVSKA / LATVIA

My professional work is related to printmaking. For many years I've been mastering my skills in aquatint and soft varnish technique, and I have created a series of drawings in charcoal technique, mostly images with plant or animal motifs, which delicately interact with characters created by me. Each painting reveals sensitive and graphic performance, as well as melancholic, yet peaceful feeling. I call my characters Energies that live in forests, grasslands and countrysides. They are not even humans that I create, they are lyrical, abstract beings. I do not know where these characters have come from and what has triggered their surfacing. They are little, nice and gentle energies, which essentially are emotionally alienated, as if lost in meditation or waking dream. Each work was created intuitively. Little thoughts yet lots of work was involved. The compositions were created with intuition and experience mixing realistic drawings of plants and animals with abstract images.

VAIDA VARNAGIENE / LITHUANIA / IRELAND

Vaida Varnagiene is a fine artist who uses multidisciplinary approach and diverse concepts in her art employing different media, such as painting, drawing, printmaking and photography. As an emerging artist she is engaged in development of a contemporary art practice that thrives on the heritage of traditional skills in painting, drawing and printmaking. Currently, one of the most important areas of her works covers exploration of relations between painting and drawing, combining these two different techniques in one to achieve possibilities beyond media. Using different methods and combining Wet (paint and brushes) and Dry (pencil, pen, charcoal) media she tries to develop a precise technique of mixed media art. Vaida is interested in observation and analysis of cultural, philosophical and environmental issues, trying to understand them in a deeper perspective, using other meanings and employing the language of semiotics. "I am learning how to speak the language of art and how to achieve artistic quality – this is my main goal. Art is the reason and the way to explore, contemplate, process, and aesthetically express the world in and around me."My work is on memory and memories, on repetition with ‘variazioni sul tema’ and on my private visual and emotional landscape, composed by things, buildings and skylines seen in different places and moments.



AGNEŠKA ZAVADSKA / POLIJA

Iesniegtie darbi ir no četriem dažādiem grafikas cikliem, kuros es apvienoju sievietes ķermeni ar māla trauka motīvu, piešķirot tam vienkāršāko sintētisko formu. Šāds skatījums uz sievietes ķermeni ir pilnīgi dabisks. Tas ir trauks, kas ir viens no skaistākajiem simboliem un ir ticis izmantots mākslā kopš neatminamiem laikiem. Mani iedvesmoja ļabi zināmu keramikas trauku formas. Tie ir visai efemerī trauki ūdenim, asinīm un gaismai, kas ieplūst no tukšas, nenoteiktas telpas, kuru nevar saprast. Formas ziņā tie ir ļoti nepretenciozi. Maigā krāsa izceļ caurspīdīguma iespaidu, kā arī izceļ to formas trauslumu un netveramību. Tajos ir samanāma līdzība ar dabas pasaules elementiem – tie atgādina ziedus vai ziedēšanas laika skices un augus to pilnībā. Sievietes ķermenis arī ir no šīs pasaules. Kaut kādā brīdī tas ir skaists, jauns un dzīvības pilns, bet ar laiku tas novīst un nomirst.

ROBERTS RABEJS / POLIJA

Fotogrāfijā, atteikdamies no prasības pēc attēla aktualitātes, autors pret motīvu izturas kā pret izaicinājumu formas meklējumiem. Gaisma tiek uztverta kā tīri fizisks stāvoklis attēla radīšanā, bet ilgā ekspozīcija atstāj telpu iespējai radošajā procesā. Iespējas elements dominē arī grafikas darbos, kas ir veidoti ilgstošu eksperimentu rezultātā tapušās tehnikās, apstrādājot stikla plātni – tādā gadījumā tā ir attēla radītājs: tā nekontrolētā veidā rada pārsteidzošus attēlus, atver un atstāj plašu vietu interpretācijai, iesniedzoties zemapziņā. Mākslinieks turpina šo izpētes procesu šobrīd īstenotajā Tūneif – audiovizuālajā instalācijā, kas sastāv no vairākiem elementiem. Šis projekts atspoguļo mūsu eksistenci, kam ir savs sākums un beigas, caur subjektīvu, lineāru laika uztveres prizmu.

MIROSLAVS MANDICS / SERBIJA

No plašāka skatupunkta raugoties, mana jaunrade balstās līnijā, līnijās, kas eksistē ap mums. Ģeometriski kompozicionālā izkārtojumā es cenšos izmantot informāciju par bioētisko, zoomorfo, pilsētarhitektonisko, tēlniecisko un ciparu konstantes paradigmu. Provokatīvā darbība caur līniju – savā darbā es cenšos pasniegt iztēlotas dzīves patieso ainu. Tas ir daudzslāņains skatījums uz vēstures caurvīto cilvēku cīņas tēlojumu un virzību uz spožo nākotni. Mākslas provokatīvā puse var izpausties tikai personiskā līmenī, viens pret viens, pilnībā noņemot neskrupulozu ierobežojumu, bet visam pāri ir ego. Atainojot cilvēka prāta garīgās kartes, radītājs slēgtās telpās pārvērš haosu, kas valda viņa prātā, par harmoniju, tādējādi cenšdamies provocēt to arī citos cilvēkos. Es piekřītu māksliniekam, kurš teicis, ka nav svarīgi, vai mēs veidojam iespaidīgus darbus, gleznojām, veidojam skulptūras vai instalācijas... Noteikts apziņas stāvoklis ir tas, kas ir svarīgs... Mēs darām to, ko mēs darām...

AGNIESZKA ZAWADZKA / POLAND

The presented works belong to four different graphic cycles in which I combine the feminine body with the motif of a ceramic dish, giving it the simplest synthetic form. Such a view of the feminine body is completely natural. It is a dish which is one of the most beautiful symbols that has been used in art since times immemorial. The shapes of well-known ceramic dishes provided me with inspiration. They are rather ephemeral "containers" for water, blood and light, hanging in or emerging from an empty, indefinite space, difficult to be grasped. They are very modest in terms of expression. The delicate colour stresses the impression of transparency, brings out the brittleness and elusiveness of their form. One could notice in them similarity to elements of the world of nature – they resemble flowers or sketches of inflorescences and pericarps drawn in herbals. The feminine body also comes from this world. It has its time of beauty, youth and life, and with time it withers and dies.

ROBERT RABIEJ / POLAND

In photography, rejecting the requirement for topicality of the image, the author treats the motif appearing in the frame as a pretext for developing the search for form. The light is perceived here as a purely physical condition for creation of an image, while long exposure leaves space for the factor of chance in the creative process. The element of chance also dominates in graphic works made in the technique developed into long-lasting experiments with processing glass plates – in this case, it is the maker of images: in an uncontrolled manner it creates surprising pictures, opens and leaves a wide space for interpretation, reaching the subconscious. The artist continues this research process in the currently realized Tunnel – an audio-visual installation consisting of a few elements. This project refers to our existence, which has its beginning and end through subjective, linear perception of time. I resample this picture material to a new composition and alienate it with a lot of etching methods, sometimes in combination with block printing (woodcut). I like any kind of experimentation if it is useful to create an art work.

MIROSLAV MANDIC / SERBIA

From a broader view, my expression is based on a line, the lines that exists all around us. In geometric compositionally organization I try to use data on biotic, zoomorphic, urban architectural, character and numeric literal paradigm. Subversive action through the line – in my work I try to present the true scene of imaginary life. It's a layered view and a segment of human struggle through history and a move towards the bright future. Subversive side of art can manifest itself only at the personal level, one-on-one, by completely deprives unscrupulous inhibition and, above all – the ego. Displaying spiritual maps of the human mind, creator within the closed area turns chaos of his own mind into harmony thus trying to provoke it in other people as well. I agree with an artist who said that it does not matter whether we print, paint, sculpt or make installations... the particular state of mind or consciousness is what is more important... we do what we do...

INGA HĒMEGI / IGAUNIJA

Parasti savā darbā es izmantoju fotoattēlus. Varbūt tāpēc, ka tie man šķiet kā kaut kas "īsts" (kā dokuments vai pierādījums). Manos darbos parasti ir divas puses: viena puse ir dokumentāla, bet otra puse ir "mākslinieciska". Ar šīm divām pusēm es varu (manuprāt) izskaidrot savas idejas. Viena puse izskaidro otru pusi un otrādi. Kā divas draudzenes tās atspoguļo viena otru. Man arī patīk atkārtoti izmantot drukas plātnes. Pirms vairākiem gadiem es izveidoju sēriju "Pārstrādāties svētie" ("Recycled Saints"), kurā izmantoju alvas plātnes (tās patiesībā ir indīgas) no 1960. gadiem. Jutos atviegļota, uzziņot, ka varu šīs plātnes izmantot sava prieka pēc, lai radītu jaunas iespējas, saliktu krāsas tur, kur es tās vēlos. Jo "reālajā dzīvē" 1960. gados neviens nevarēja «spēlēties» ar alvas plātnēm padomju laiku tipogrāfijas (piemēram, Andreja Tarkovska filmas "Spogulis" varone, kura strādāja par korektori izdevniecībā).

IRENE PODGORNIKA-BADJA / ITĀLIJA

Irene Podgornika-Badja ir grafiķe un biškope ar itāļu un katalāņu asinīm. Viņa ir absolvējusi Urbīno Mākslas akadēmiju Itālijā. Strādājusi *Arenys de Munt* "Mākslas drukas rezidencē", Katalonijā, Spānijā, kur guva pieredzi oforta un iespiedgrafikā. Viņas darbošanās grafikas jomā saveida viņu ar Edinburgas un Austrumlondonas grafiķiem. Irenes darbos daba ir gan atainojamais "priekšmets", gan viņas pašas izpausmes rīks. Bites ir mūsu kopējās ekosistēmas balsts, un māksliniece pievēršas bišu pasaulē valdošā līdzsvara skaistumam. Bites, augi, koku mizas, gaiss un zeme interpretē cits citu, stāstot gan katrs savu, gan mākslinieces stāstu. Ar iemīļoto vietu kartēm tiek raksturota Irenes dvēseles ainava, zeme, kur saknes un koku miza var izskatīties kā upe, kuras izcelsme un virziens vēl nav zināms. Irenes darbos var sajust slapjas zemes smaržu, sataustīt koka rupjo mizu un redzēt bites lidojumu.

INGA HEAMAGI / ESTONIA

Usually I use photo images in my work. Maybe because they seem like something "real" to me (like a document or a proof). There are always 2 sides in my works: one side is documental, while the other side is "artistic". With these two sides I can (in my opinion) explain my ideas. One side explains the other side and the other way around. Like two close friends they reflect each other. Also I like to use recycled printing plates. Years ago I made a series "Recycled Saints" using tin plates (they are actually poisonous) from the 1960-ies. It was a relief to know that I can use these plates for personal satisfaction, to create new opportunities, to put colours where I want to. Because in the "real life", in the '60s nobody could «play» with tin plates during the Soviet era in Soviet print houses (for example Andrei Tarkovskys mother, who actually worked as a proof-reader at a printing press in Andrei Tarkovskys film «The Mirror»).

IRENE PODGORNIK BADIA / ITALY

Irene Podgornik Badia is an Italo-Catalan printmaker and beekeeper, who had graduated from the Academy of Fine Arts of Urbino, Italy. She has worked at the "Art Print Residence" of Arenys de Munt, Catalonia, Spain, where she has deepened her experience in etching and printmaking. Her commitment to printmaking led her to the involvement with the Edinburgh Printmakers and the East London Printmakers. In Irene's work, Nature is both a subject to represent and a tool to express herself. Bees are pivotal for the ecosystem we all share and the artist focuses on the beauty of this equilibrium. Bees, plants, barks, water, air and earth interpenetrate each other telling their stories as well as the artist's story. Maps of beloved places are used to describe the landscape of her soul, a land where roots and barks can look like streams whose source and direction are still unknown. In Irene's works it is possible to smell wet soil, to touch the rough bark of a tree and to see the flight of bees.





V STARPTAUTISKAIS LATGALES GRAFIKAS SIMPOZIJS

2016. GADA 17. – 28. OKTOBRIS, DAUGAVPILS

5th INTERNATIONAL LATGALE GRAPHIC ART SYMPOSIUM

OCTOBER 17 – 28, 2016, DAUGAVPILS

Simpozija katalogs, Daugavpils Marka Rotko mākslas centrs, Mākslu pedagogu apvienība, 2016
Symposium Catalogue, Daugavpils Mark Rothko Art Centre, Art Teachers' Union, 2016

SIMPOZIJA KURATORS / CURATOR OF SYMPOSIUM MĀRIS ČAČKA

Simpozija žūrija / Jury of Symposium :

MĀRIS ČAČKA – mākslinieks, simpozija kurators, Daugavpils Marka Rotko mākslas centrs / artist, symposium curator, Daugavpils Mark Rothko Art Centre
VALENTĪNS PETJKO – mākslinieks, mākslas teorētiķis, Daugavpils Marka Rotko mākslas centrs / artist, art theorist, Daugavpils Mark Rothko Art Centre
IEVA NAGLIŅA – māksliniece, Grafikas kameras valdes priekšsēdētāja / artist, president of Chamber of Graphic Art
NELE ZIRNĪTE – māksliniece, Oforta ūildes valdes priekšsēdētāja / artist, president of Etching Guild
ALBERTO BALLETTI – mākslinieks, profesors (Itālija) / artist, professor (Italy)
VAIDOTAS JANULIS – mākslinieks, profesors (Lietuva) / artist, professor (Lithuania)
MILOS DJORDJEVIC – mākslinieks, (Serbija) / artist (Serbia)

Redaktors / Editor: VALENTĪNS PETJKO

Teksts / Text: MĀRIS ČAČKA

Foto / Photo: BAIBA PRIEDĪTE

Dizains / Design: SANRI

Tulkojums / Translation: MARUTA LUBĀNE

Korektors / Proofreader: JANA TAPERTE (latviešu val. / Latvian), MARUTA LUBĀNE (angļu val. / English)

Izdevējs / Publisher: DAUGAVPILS MARKA ROTKO MĀKSLAS CENTRS, MĀKSLU PEDAGOGU APVIENĪBA
DAUGAVPILS MARK ROTHKO ART CENTRE, ART TEACHERS' UNION

Iespiests / Printed: DARDEDZE HOLOGRĀFIJA



Šis projekts tiek realizēts ar Latgales reģiona attīstības aģentūras, Valsts kultūrkapitāla fonda un A/S „Latvijas valsts mežs” finansiālu atbalstu

Vāka ilustrācija / Cover illustration

AGNESZKA ZAWADSKA

Melnais un baltais trauks / Black and White Vessels

linogriezums / linocut

50 x 50, 2016

ISBN 978-9934-535-38-3